

Public notice



ORDINANCES

Notice is hereby given that the following ordinances were enacted by the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce Borough Council at its regular meeting held on June 6, 2016.

BY-LAW CONCERNING NOISE (R.B.C.M., c. B-3, article 20)

- Ordinances permitting the use of amplifiers outdoors on the sites and at the dates indicated in Table 1 and for the “Festival des saveurs de Monkland” event to be held from August 18 to August 21, 2016.

BY-LAW CONCERNING PEACE AND ORDER ON PUBLIC PROPERTY

(R.B.C.M., c. P-1, articles 3 and 8)

- Ordinances authorizing the sale of promotional products, food, alcoholic or non-alcoholic beverages and the consumption of such alcoholic beverages on the sites and at the dates indicated in Table 1, for the “Festival des saveurs de Monkland” event to be held from August 18 to August 21, 2016 and for pedestrian mall and public square on chemin de la Côte-des-Neiges from June 23 to October 15, 2016.

(R.B.C.M., c. P-1, article 8)

- Ordinance authorizing street food trucks on avenue de Monkland, between avenues Girouard and Draper for the “Festival des saveurs de Monkland” event to be held from August 18 to August 21, 2016.

BY-LAW CONCERNING TRAFFIC AND PARKING

(R.B.C.M., c. C-4.1, article 3, paragraph 8)

- Ordinances authorizing measures to slow traffic and close streets on the sites and at the dates indicated in Table 1 and for the “Festival des saveurs de Monkland” event to be held from August 18 to August 21, 2016 and for pedestrian mall and public square on chemin de la Côte-des-Neiges from June 23 to October 15, 2016.

Any interested person may obtain a copy (in French) of the ordinances and Table 1 at the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce Accès Montréal office, located at 5160, boulevard Décarie, ground floor. Table 1 is also available on the borough Website, at ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg, under “Public notices.”

GIVEN AT MONTREAL, on June 15, 2016.

La secrétaire d'arrondissement,

Geneviève Reeves, avocate

Liste préliminaire des événements publics pour le conseil d'arrondissement du 6 juin 2016

Événements	Requérant	Endroit	Date	Occupation	Vente	Camion bouffe de rue	consommation d'alcool	Bruit	Nombre éventuel de participant	Fermeture de rue	Statue	Agent de développement
End of The School Year	UpTin Foundation	Parc Benny	12 juin 2016	8:00 à 20:00	nourriture 10:00 à 20:00	non	non	10:00 à 20:00	250	n/a	Accepté sous condition	Nadia Mohammed
Tournoi de soccer Familial Yemba Canada	Association YEMBA Canada	Parc Mackenzie-King	11 juin 2016	8:00 à 20:00	nourriture 11:00 à 19:00	non	non	9:00 à 19:00	300	n/a	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Fête Nationale	Club Orientale Portugais	Rue(s)	23 juin 2016	17:00 à 23:30	nourriture 17:00 à 22:00	non	non	17:00 à 22:00	500	Fermeture de la rue De Courtrai entre L.avoie et Légaré	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Fête de voisinage rue Harvard	Particulier	Rue(s)	24 juin 2016	14:00 à 23:00	non	non	non	14:00 à 22:00	60	Fermeture de la rue Harvard entre Sherbrooke et de Maisonneuve	Accepté sous condition	Nadia Mohammed
Fête nationale de la St-Jean-Baptiste et présentation d'un film en plein air	Jeunesse Benny	Parc Benny	24 juin 2016	7:00 à 24:00	nourriture 12:00 à 23:00	non	non	12:00 à 23:00	800	n/a	Accepté sous condition	Nadia Mohammed
Fête de voisinage rue Northmount	Particulier	Rue(s)	25 juin 2016	9:00 à 23:00	non	non	non	9:00 à 22:00	60	Fermeture de la rue Northmount entre Soisson et Côte Ste-Catherine	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Summer BBQ	The redeemed Christian Church of God Messiah Chapel	Parc Kent	25 juin 2016	10:00 à 18:00	non	non	non	10:00 à 18:00	60	n/a	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Parade Carifesta Junior	Caribbean Cultural Festivities Assn.	Rue(s) et Parc Van Horne	25 juin 2016	9:00 à 20:00	nourriture 12:00 à 20:00	non	non	12:00 à 20:00	100 sur rue(s) 500 au Parc Van Horne	Ralentissement de circulation Départ: 4988 Vézina (Stationnement de l'aréna Bill-Durnan) Trajet: droite rue Vézina gauche rue Lemieux droite rue Mackenzie droite av. Victoria droite av. Barclay gauche av. de Wesbury Arrivé: Parc Van Horne	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Cinéma sous les étoiles	Cinéma NDG	Parc Notre-Dame-de-Grâce	26 juin 2016 7, 14, 21 et 28 juillet 2016 11, 18 août 2016	15:00 à 23:30	non	non	non	17:00 à 23:30	500	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault
Programmation Parc Jean-Brillant	Arrondissement	Parc Jean-Brillant	30 juin au 27 août 2016	Voir document descriptif: tableau-événement Jean-Brillant en annexe								
Fête du Canada	Carrefour jeunesse-emploi de CDN	Parc Van Horne	1 juil. 2016	7:00 à 20:00	nourriture 13:00 à 20:00	non	non	13:00 à 20:00	1000	n/a	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche

Fête de voisinage rue MacMahon	particulier	Rue(s)	1 juil. 2016	14:00 à 22:00	non	non	non	14:00 à 22:00	50	Fermeture de rue de la rue MacMahon entre Chester et Fielding	Accepté sous condition	Nadia Mohammed
Concert Campbell: Adam Karsh	Arr. CDN-NDG	Parc Notre-Dame-de-Grâce	2 juil. 2016	2 juillet 2016 10:00 à 24:00 3 juillet 2016 0:00 à 10:00	non	non	non	15:00 à 20:15	400	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault
Festival international de steelpan de Montréal	Association de la communauté noire de Côte-des-Neiges	Parc Mackenzie-King	3 juil. 2016	7:00 à 17:00	objets promo 7:00 à 17:00	non	non	7:00 à 17:00	500	n/a	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
La Roulotte	Arr. CDN-NDG	Parc Kent	7 juil. 2016	15:00 à 22:30	non	non	non	15:00 à 20:15	400	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault
Repercussion Theatre: Shakespeare in the park	Arr. CDN-NDG	Parc Notre-Dame-de-Grâce	16 juil. 2016	13:00 à 23:00	promo 20:15 à 21:00	non	non	15:00 à 21:00	400	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault
La Roulotte	Arr. CDN-NDG	Parc Benny	25 juil. 2016	15:00 à 23:00	non	non	non	15:00 à 20:15	400	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault
Spectacle d'Improvisation francophone: Le Punch Club	Arr. CDN-NDG	Parc Notre-Dame-de-Grâce	30 juil. 2016	13:00 à 23:00	promo 15:00 à 22:00	non	non	15:00 à 21:00	300	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault
Piques-niques "Bonne Bouffe"	NDG Food Dépôt	Parc de la Confédération	4 août 2016	17:00 à 19:00	non	non	non	non	40	n/a	Accepté sous condition	Nadia Mohammed
Concert Campbell: Samito	Arr. CDN-NDG	Parc de la Savanne	10 août 2016	10 août 2016 10:00 à 24:00 11 août 2016 0:00 à 10:00	non	non	non	15:00 à 20:15	200	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault
Spectacle de Farbrizio Pocci	Arr. CDN-NDG	Parc Notre-Dame-de-Grâce	13 août 2016	13:00 à 23:00	promo 20:15 à 21:00	non	non	15:00 à 21:00	300	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault
Procession religieuse	Paroisse Saint-Raymond-de-Pennefort	Rue(s)	15 août 2016	20:00 à 21:00	non	non	non	20:00 à 21:00	200	Départ: Église St-Raymond (5765 rue Saint-Jacques) Trajet: Rue Saint-Jacques G: Av. Belgrave G: ch. Upper Lachine G: Av. Wilson G: rue Saint-Jacques Arrivé: Église Saint-Raymond (5665 rue Saint-Jacques)	Accepté sous condition	Nadia Mohammed
La Roulotte	Arr. CDN-NDG	Parc Notre-Dame-de-Grâce	16 août 2016	15:00 à 22:30	non	non	non	15:00 à 20:15	200	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault
Spectacle de cirque sousle chapiteau: 'BBQ' de Vague de Cirque	Arr. CDN-NDG	Parc Benny	22 + 23 août 2016	22 août 2016 10:00 à 24:00 23 août 2016 0:00 à 24:00	non	non	non	19:00 à 20:30	225	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault
Cinéma sous les étoiles	Cinéma NDG	Parc Benny	23 août 2016	15:00 à 23:23	non	non	non	17:00 à 23:23	300	n/a	Accepté sous condition	Yanick Thibault

Procession religieuse	Paroisse Saint-Raymond-de-Pennefort	Rue(s)	28 août 2016	12:00 à 13:00	non	non	non	12:00 à 13:00	200	Départ: Église St-Raymond (5765 rue Saint-Jacques) Trajet: Rue Saint-Jacques G: Av. Belgrave G: ch. Upper Lachine G: Av. Wilson G: rue Saint-Jacques Arrivé: Église Saint-Raymond (5665 rue Saint-Jacques)	Accepté sous condition	Nadia Mohammed
Marche de sensibilisation au Cancer de la vessie	Cancer de la vessie Canada	Parc Notre-Dame-de-Grâce	18 sept. 2016	9:00 à 15:30	non	non	non	11:00 à 14:00	150	n/a	Accepté sous condition	Nadia Mohammed

Aire d'animation Jean-Brillant

Titre	Type	Date	Lieu	Début et fin de l'activité	Description	Occupation du domaine	Permis de vente d'article promotionnel	Vente de nourriture	Consommation d'alcool	Diffusion sonore	Permis de circuler dans le parc	Permis de stationner dans le parc	Parcomètre X972 de 13h à 21h	Nombre éventuel de participants	Agent responsable
Thierry Bruyère	Spectacle chanson francophone	30-jun	Parc Jean-Brillant	19h à 20h30	Spectacle de musique	13h à 23h	Oui (20.15 à 21.00)	Non	Non	15h à 21h	Oui	Oui	Oui	300	Yanick Thibault
Yoga	Activité de mise en forme	05-jul	Parc Jean-Brillant	9h à 10h30	Cours de Yoga donné par instructeurs du CCL CDN	8h30 à 11h	Non	Non	Non	9h à 10h30	Non	Non	Non	75	Amélie Franck
Zumba	Activité de mise en forme	05-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Cours de Zumba donné par instructeurs du CCL CDN	17h à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	100	Amélie Franck
Des os pour la vie	Activité de mise en forme	06-jul	Parc Jean-Brillant	10h à 11h30	Activité physique pour 3e âge	9h 30 à 12h	Non	Non	Non	10h à 11h30	Non	Non	Non	50	Amélie Franck
Qi Gong	Activité de mise en forme	06-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour tous	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	40	Amélie Franck
Danse africaine en famille	Activité familiale	07-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour toute la famille	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	125	Amélie Franck
Cinéma Parc	Cinéma	08-jul	Parc Jean-Brillant	21h à 23h30	Projection d'un long métrage sur écran gonflable	15h à 23h30	Non	Non	Non	17h à 23h30	Oui	Oui	Non	300	Yanick Thibault
Ilam	Spectacle musique du monde	09-jul	Parc Jean-Brillant	19h à 20h30	Spectacle de musique	13h à 23h	Oui (20.15 à 21.00)	Non	Non	15h à 21h	Oui	Oui	Oui	300	Yanick Thibault
Yoga	Activité de mise en forme	12-jul	Parc Jean-Brillant	9h à 10h30	Cours de Yoga donné par instructeurs du CCL CDN	8h30 à 11h	Non	Non	Non	9h à 10h30	Non	Non	Non	75	Amélie Franck
Zumba	Activité de mise en forme	12-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Cours de Zumba donné par instructeurs du CCL CDN	17h à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	100	Amélie Franck
Des os pour la vie	Activité de mise en forme	13-jul	Parc Jean-Brillant	10h à 11h30	Activité physique pour 3e âge	9h 30 à 12h	Non	Non	Non	10h à 11h30	Non	Non	Non	50	Amélie Franck
Qi Gong	Activité de mise en forme	13-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour tous	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	40	Amélie Franck
Danse africaine en famille	Activité familiale	14-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour toute la famille	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	125	Amélie Franck
Cinéma Parc	Cinéma	15-jul	Parc Jean-Brillant	21h à 23h30	Projection d'un long métrage sur écran gonflable	15h à 23h30	Non	Non	Non	17h à 23h30	Oui	Oui	Non	300	Yanick Thibault
Yoga	Activité de mise en forme	19-jul	Parc Jean-Brillant	9h à 10h30	Cours de Yoga donné par instructeurs du CCL CDN	8h30 à 11h	Non	Non	Non	9h à 10h30	Non	Non	Non	75	Amélie Franck
Zumba	Activité de mise en forme	19-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Cours de Zumba donné par instructeurs du CCL CDN	17h à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	100	Amélie Franck
Des os pour la vie	Activité de mise en forme	20-jul	Parc Jean-Brillant	10h à 11h30	Activité physique pour 3e âge	9h 30 à 12h	Non	Non	Non	10h à 11h30	Non	Non	Non	50	Amélie Franck
Qi Gong	Activité de mise en forme	20-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour tous	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	40	Amélie Franck
Danse africaine en famille	Activité familiale	21-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour toute la famille	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	125	Amélie Franck
Cinéma Parc	Cinéma	22-jul	Parc Jean-Brillant	21h à 23h30	Projection d'un long métrage sur écran gonflable	15h à 23h30	Non	Non	Non	17h à 23h30	Oui	Oui	Non	300	Yanick Thibault
Jazzambooka	Spectacle Jazz	23-jul	Parc Jean-Brillant	19h à 20h30	Spectacle de musique	13h à 23h	Oui (20.15 à 21.00)	Non	Non	15h à 21h	Oui	Oui	Oui	300	Yanick Thibault
Yoga	Activité de mise en forme	26-jul	Parc Jean-Brillant	9h à 10h30	Cours de Yoga donné par instructeurs du CCL CDN	8h30 à 11h	Non	Non	Non	9h à 10h30	Non	Non	Non	75	Amélie Franck
Zumba	Activité de mise en forme	26-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Cours de Zumba donné par instructeurs du CCL CDN	17h à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	100	Amélie Franck
Des os pour la vie	Activité de mise en forme	27-jul	Parc Jean-Brillant	10h à 11h30	Activité physique pour 3e âge	9h 30 à 12h	Non	Non	Non	10h à 11h30	Non	Non	Non	50	Amélie Franck
Qi Gong	Activité de mise en forme	27-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour tous	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	40	Amélie Franck
Danse africaine en famille	Activité familiale	28-jul	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour toute la famille	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	125	Amélie Franck
Cinéma Parc	Cinéma	29-jul	Parc Jean-Brillant	21h à 23h30	Projection d'un long métrage sur écran gonflable	15h à 23h30	Non	Non	Non	17h à 23h30	Oui	Oui	Non	300	Yanick Thibault
Yoga	Activité de mise en forme	02-août	Parc Jean-Brillant	9h à 10h30	Cours de Yoga donné par instructeurs du CCL CDN	8h30 à 11h	Non	Non	Non	9h à 10h30	Non	Non	Non	75	Amélie Franck
Zumba	Activité de mise en forme	02-août	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Cours de Zumba donné par instructeurs du CCL CDN	17h à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	100	Amélie Franck
Des os pour la vie	Activité de mise en forme	03-août	Parc Jean-Brillant	10h à 11h30	Activité physique pour 3e âge	9h 30 à 12h	Non	Non	Non	10h à 11h30	Non	Non	Non	50	Amélie Franck
Qi Gong	Activité de mise en forme	03-août	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour tous	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	40	Amélie Franck
Danse africaine en famille	Activité familiale	04-août	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour toute la famille	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	125	Amélie Franck
Le gros orteil	Spectacle cirque familial	05-août	Parc Jean-Brillant	19h à 21h	Spectacle de cirque pour toute la famille	13h à 23h	Oui (20.15 à 21.00)	Non	Non	15h à 21h	Oui	Oui	Non	250	Yanick Thibault
Théâtre La Roulotte	Spectacle jeune public francophone	06-août	Parc Jean-Brillant	19h à 20h15	Spectacle de théâtre pour jeune public	15h à 22h30	Non	Non	Non	15h à 20h15	Oui	Oui	Non	400	Yanick Thibault
Yoga	Activité de mise en forme	09-août	Parc Jean-Brillant	9h à 10h30	Cours de Yoga donné par instructeurs du CCL CDN	8h30 à 11h	Non	Non	Non	9h à 10h30	Non	Non	Non	75	Amélie Franck
Zumba	Activité de mise en forme	09-août	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Cours de Zumba donné par instructeurs du CCL CDN	17h à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	100	Amélie Franck
Des os pour la vie	Activité de mise en forme	10-août	Parc Jean-Brillant	10h à 11h30	Activité physique pour 3e âge	9h 30 à 12h	Non	Non	Non	10h à 11h30	Non	Non	Non	50	Amélie Franck
Qi Gong	Activité de mise en forme	10-août	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour tous	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	40	Amélie Franck
Danse africaine en famille	Activité familiale	11-août	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour toute la famille	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	125	Amélie Franck
Cinéma Parc	Cinéma	12-août	Parc Jean-Brillant	21h à 23h30	Projection d'un long métrage sur écran gonflable	15h à 23h30	Non	Non	Non	17h à 23h30	Oui	Oui	Non	300	Yanick Thibault
Yoga	Activité de mise en forme	16-août	Parc Jean-Brillant	9h à 10h30	Cours de Yoga donné par instructeurs du CCL CDN	8h30 à 11h	Non	Non	Non	9h à 10h30	Non	Non	Non	75	Amélie Franck
Zumba	Activité de mise en forme	16-août	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Cours de Zumba donné par instructeurs du CCL CDN	17h à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	100	Amélie Franck
Des os pour la vie	Activité de mise en forme	17-août	Parc Jean-Brillant	10h à 11h30	Activité physique pour 3e âge	9h 30 à 12h	Non	Non	Non	10h à 11h30	Non	Non	Non	50	Amélie Franck
Qi Gong	Activité de mise en forme	17-août	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour tous	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	40	Amélie Franck
Danse africaine en famille	Activité familiale	18-août	Parc Jean-Brillant	18h à 19h30	Activité physique pour toute la famille	17h30 à 20h	Non	Non	Non	18h à 19h30	Non	Non	Non	125	Amélie Franck
Cinéma Parc	Cinéma	19-août	Parc Jean-Brillant	21h à 23h30	Projection d'un long métrage sur écran gonflable	15h à 23h30	Non	Non	Non	17h à 23h30	Oui	Oui	Non	300	Yanick Thibault
"Bike-In" de PoP Montreal	Spectacles/DJ/Cinéma	20-août	Parc Jean-Brillant	10h à 22h	Musique, animations et projections cinématographique	8h à 00h30	Oui (12.00 à 23.00)	Oui 12.00 à 23.00	Oui 12.00 à 23.00	10h à 22h	Oui	Oui	Oui	300	Yanick Thibault
Journée du mouvement	Festvités et activités physiques	27-août	Parc Jean-Brillant	10h à 22h	Activités physique toute la journée	8h à 00h30	Oui (20.15 à 21.00)	Non	Non	10h à 22h	Oui	Oui	Oui	250	Amélie Franck